

Petition for Relief From a Conviction or Sentence
By a Person in State Custody
Petición por Recluso Bajo Custodia Estatal
para Obtener el Amparo del Tribunal por un Fallo Condenatorio o Sentencia

(Petition Under 28 U.S.C. § 2254 for a Writ of Habeas Corpus)
(Petición de Auto de Habeas Corpus conforme a la Sección 2254 del
Título 28 del Código de los Estados Unidos)

Instructions
Instrucciones

1. To use this form, you must be a person who is currently serving a sentence under a judgment against you in a state court. You are asking for relief from the conviction or the sentence. This form is your petition for relief.
Para hacer uso de este formulario, usted debe estar actualmente cumpliendo condena de prisión por una sentencia dictada en su contra en un tribunal estatal. Usted está presentando un recurso de amparo por el fallo condenatorio o la sentencia. Este formulario es su recurso de amparo.
2. You may also use this form to challenge a state judgment that imposed a sentence to be served in the future, but you must fill in the name of the state where the judgment was entered. If you want to challenge a federal judgment that imposed a sentence to be served in the future, you should file a motion under 28 U.S.C. § 2255 in the federal court that entered the judgment.
También puede hacer uso de este formulario para impugnar un fallo estatal que le impuso una condena que deberá cumplir en el futuro, pero debe poner en el espacio indicado el nombre del estado donde se radicó el fallo. Si desea impugnar un fallo federal que le impone una condena a cumplir en el futuro, debe radicar el pedimento conforme a la Sección 2255 del Título 28 del Código de los Estados Unidos en el tribunal federal donde se asentó ese fallo.
3. Make sure the form is typed or neatly written.
Asegúrese de que el formulario esté mecanografiado o escrito a mano de forma bien clara.
4. You must tell the truth and sign the form. If you make a false statement of a material fact, you may be prosecuted for perjury.
Debe usted decir la verdad y firmar el formulario. Si declara en falso sobre algún hecho esencial, se le puede procesar por perjurio.
5. Answer all the questions. You do not need to cite law. You may submit additional pages if necessary. If you do not fill out the form properly, you will be asked to submit additional or correct information. If you want to submit a brief or arguments, you must submit them in a separate memorandum.
Conteste todas las preguntas. No es necesario citar la ley. Puede someter páginas adicionales de ser necesario. Si no llena el formulario correctamente, se le pedirá que someta información adicional o correcta. Si desea someter algún alegato o argumento, debe hacerlo en un memorando por separado.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

Este documento no sustituye el uso de un interprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprension del idioma ingles sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones.

6. You must pay a fee of \$5. If the fee is paid, your petition will be filed. If you cannot pay the fee, you may ask to proceed in forma pauperis (as a poor person). To do that, you must fill out the last page of this form. Also, you must submit a certificate signed by an officer at the institution where you are confined showing the amount of money that the institution is holding for you. If your account exceeds \$ _____, you must pay the filing fee.

Debe pagar el importe de \$5. Si se paga este importe, se radicará su petición. Si usted no puede pagar este importe, puede solicitar permiso para proceder in forma pauperis (como persona pobre). Para eso, debe llenar la última página de este formulario. También debe presentar un certificado firmado por un oficial de la institución penal donde se encuentra recluso que muestre la cantidad de dinero que dicha institución tiene depositada a nombre de usted. Si el saldo de la cuenta excede \$ _____, tiene usted que pagar el importe por la radicación de este pedimento.

7. In this petition, you may challenge the judgment entered by only one court. If you want to challenge a judgment entered by a different court (either in the same state or in different states), you must file a separate petition.

En esta petición se puede impugnar el fallo dictado por un solo juez. Si desea impugnar el fallo dictado por otro juez u otro tribunal (ya sea en el mismo estado o en otro estado), debe radicar otra petición por separado.

8. When you have completed the form, send the original and two copies to the Clerk of the United States District Court at this address:

Cuando haya llenado el formulario, envíe el original y dos copias al Secretario del Tribunal de Distrito de los Estados Unidos a esta dirección:

Clerk, United States District Court for _____

Address

City, State Zip Code

Clerk, United States District Court for _____

Dirección

Ciudad, Estado, Código Postal

9. **CAUTION:** You must include in this petition all the grounds for relief from the conviction or sentence that you challenge. And you must state the facts that support each ground. If you fail to set forth all the grounds in this petition, you may be barred from presenting additional grounds at a later date.

ADVERTENCIA: *En esta petición tiene que incluir todos los fundamentos en que se basa su recurso de amparo por el fallo condenatorio o sentencia que está impugnando. Y también tiene que exponer los hechos que sustentan cada fundamento. Si no expone todos los fundamentos en esta petición, es posible que no se le permita presentar fundamentos adicionales en fecha posterior.*

10. **CAPITAL CASES:** If you are under a sentence of death, you are entitled to the assistance of counsel and should request the appointment of counsel.

CASOS DE PENA CAPITAL: *Si está usted condenado a muerte, tiene derecho a asesoría legal y debe solicitar que se le nombre abogado.*

**PETITION UNDER 28 U.S.C. § 2254 FOR WRIT OF
HABEAS CORPUS BY A PERSON IN STATE CUSTODY**
PETICIÓN DE AUTO DE HABEAS CORPUS POR RECLUSO BAJO CUSTODIA ESTATAL
SEGÚN LA SECCIÓN 2254 DEL TITULO 28 DEL CODIGO PENAL DE LOS EE.UU.

United States District Court <i>Tribunal de Distrito de los Estados Unidos</i>	District: <i>Distrito:</i>
Name (under which you were convicted): <i>Nombre (bajo el cual se le encontró culpable):</i>	Docket or Case No.: <i>Número de Causa:</i>
Place of Confinement : <i>Lugar de Reclusión:</i>	Prisoner No.: <i>Número de Recluso:</i>
Petitioner (include the name under which you were convicted) <i>Peticionario (incluya el nombre bajo el cual se le encontró culpable)</i>	Respondent (authorized person having custody of petitioner) <i>Demandado (persona autorizada que tiene custodia del peticionario)</i>
v.	
The Attorney General of the State of <i>El Procurador General del Estado de</i>	

PETITION
PETICIÓN

1. (a) Name and location of court that entered the judgment of conviction you are challenging:
Nombre y ubicación del tribunal que registró el fallo condenatorio que usted está impugnando

- (b) Criminal docket or case number (if you know): _____
Número de causa penal (si lo sabe)
2. (a) Date of the judgment of conviction (if you know): _____
Fecha del fallo condenatorio (si la sabe)
- (b) Date of sentencing: _____
Fecha de la sentencia
3. Length of sentence: _____
Duración de la condena
4. In this case, were you convicted on more than one count or of more than one crime? Yes No
En esta causa, ¿se le encontró culpable de más de un cargo o de más de un delito? Sí No

5. Identify all crimes of which you were convicted and sentenced in this case:
Identifique todos los delitos de que se le encontró culpable y por los que se le impuso condena en esta causa

6. (a) What was your plea? (Check one)
¿Cómo respondió usted a los cargos? (Marque una sola respuesta)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> (1) Not guilty
<i>No culpable</i> | <input type="checkbox"/> (3) Nolo contendere (no contest)
<i>Nolo contendere (no disputo el cargo)</i> |
| <input type="checkbox"/> (2) Guilty
<i>Culpable</i> | <input type="checkbox"/> (4) Insanity plea
<i>Alegación de demencia</i> |

(b) If you entered a guilty plea to one count or charge and a not guilty plea to another count or charge, what did you plead guilty to and what did you plead not guilty to?
Si usted se declaró culpable de un cargo y no culpable de otro cargo, ¿de qué se declaró culpable y de qué se declaró no culpable?

(c) If you went to trial, what kind of trial did you have? (Check one)
Si fue a juicio, ¿qué tipo de juicio tuvo? (Marque una sola respuesta)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Jury
<i>Por jurado</i> | <input type="checkbox"/> Judge only
<i>Ante el juez solamente</i> |
|--|--|

7. Did you testify at a pretrial hearing, trial, or a post-trial hearing?
¿Testificó usted en alguna vista/audiencia anterior al juicio, en el juicio mismo o en alguna vista/audiencia posterior al juicio?

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| <i>Sí</i> | <i>No</i> |

8. Did you appeal from the judgment of conviction?
¿Apeló usted el fallo condenatorio?

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| <i>Sí</i> | <i>No</i> |

9. If you did appeal, answer the following:
Si apeló, conteste lo siguiente

(a) Name of court: _____
Nombre del tribunal

(b) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(c) Result: _____
Resultado

(d) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(e) Citation to the case (if you know): _____
Cita legal de la causa (si la sabe)

(f) Grounds raised:
Fundamentos planteados

(g) Did you seek further review by a higher state court? Yes No
¿Solicitó usted revisión de la causa a un tribunal estatal superior? Sí No

If yes, answer the following:
Si su respuesta es afirmativa, conteste lo siguiente

(1) Name of court: _____
Nombre del tribunal

(2) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(3) Result:
Resultado

(4) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(5) Citation to the case (if you know): _____
Cita legal de la causa (si la sabe)

(6) Grounds raised:
Fundamentos planteados

(h) Did you file a petition for certiorari in the United States Supreme Court? Yes No
¿Radicó usted una petición de certiorari ante el Tribunal Supremo de los Estados Unidos? Sí No

If yes, answer the following:
Si su respuesta es afirmativa, conteste lo siguiente

(1) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(2) Result: _____
Resultado

(3) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(4) Citation to the case (if you know): _____
Cita legal de la causa (si la sabe)

10. Other than the direct appeals listed above, have you previously filed any other petitions, applications, or motions concerning this judgment of conviction in any state court?
Aparte de las apelaciones directas enumeradas arriba, ¿ha radicado antes en algún tribunal estatal otra petición, solicitud, o pedimento acerca de este mismo fallo condenatorio?

Yes No
Sí No

11. If your answer to Question 10 was "Yes," give the following information:
Si su respuesta a la Pregunta 10 fue afirmativa, conteste lo siguiente

(a) (1) Name of court: _____
Nombre del tribunal

(2) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(3) Date of filing (if you know): _____
Fecha de radicación (si la sabe)

(4) Nature of the proceeding: _____
Tipo de procedimiento

(5) Grounds raised: _____
Fundamentos planteados

(6) Did you receive a hearing where evidence was given on your petition, application, or motion?
¿Se le concedió vista/audiencia en la que se presentaron pruebas sobre su pedimento, solicitud o petición?

Yes No
Sí No

(7) Result: _____
Resultado

(8) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(b) If you filed any second petition, application, or motion, give the same information:
Si radicó usted una segunda petición, solicitud o pedimento, proporcione la misma información

(1) Name of court: _____
Nombre del tribunal

(2) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(3) Date of filing (if you know): _____
Fecha de radicación (si la sabe)

(4) Nature of the proceeding: _____
Tipo de procedimiento

(5) Grounds raised:
Fundamentos planteados

(6) Did you receive a hearing where evidence was given on your petition, application, or motion?
¿Se le concedió vista/audiencia en la que se presentaron pruebas sobre su pedimento, solicitud o pedimento?

Yes No
Sí No

(7) Result: _____
Resultado

(8) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(c) If you filed any third petition, application, or motion, give the same information:
Si radicó una tercera petición, solicitud o pedimento, proporcione la misma información

(1) Name of court: _____
Nombre del tribunal

(2) Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

(3) Date of filing (if you know): _____
Fecha de radicación (si la sabe)

(4) Nature of the proceeding: _____
Tipo de procedimiento

(5) Grounds raised:
Fundamentos planteados

(6) Did you receive a hearing where evidence was given on your petition, application, or motion?
¿Se le concedió vista/audiencia en la que se presentaron pruebas sobre su petición, solicitud o pedimento?

Yes No
Sí No

(7) Result: _____
Resultado

(8) Date of result (if you know): _____
Fecha del resultado (si la sabe)

(d) Did you appeal to the highest state court having jurisdiction over the action taken on your petition, application, or motion?
¿Apeló usted la acción tomada respecto de su pedimento, petición, o solicitud ante el tribunal estatal de última instancia?

(1) First petition: Yes No
Primera petición Sí No

(2) Second petition: Yes No
Segunda petición Sí No

(3) Third petition: Yes No
Tercera petición *Sí* *No*

(e) If you did not appeal to the highest state court having jurisdiction, explain why you did not:
Si no apeló al tribunal estatal competente de última instancia, explique por qué no lo hizo

12. For this petition, state every ground on which you claim that you are being held in violation of the Constitution, laws, or treaties of the United States. Attach additional pages if you have more than four grounds. State the facts supporting each ground.

A los efectos de esta petición, mencione cada uno de los fundamentos en los que se basa su alegación de que se encuentra detenido en contravención de la Constitución, las leyes, o los tratados de Estados Unidos. Adjunte páginas adicionales si tiene más de cuatro fundamentos. Exponga los hechos que sustentan cada fundamento.

CAUTION: To proceed in the federal court, you must ordinarily first exhaust (use up) your available state-court remedies on each ground on which you request action by the federal court. Also, if you fail to set forth all the grounds in this petition, you may be barred from presenting additional grounds at a later date.

ADVERTENCIA: Por lo general, para poder presentar un recurso en el tribunal federal, primero debe haber usted agotado (usado) todos los recursos del tribunal estatal que tiene a su disposición respecto de cada fundamento por el que solicita una acción del tribunal federal. Además, si no expone todos los fundamentos en esta petición, es posible que no se le permita presentar fundamentos adicionales en una fecha posterior.

GROUND ONE:
PRIMER FUNDAMENTO

(a) Supporting facts (Do not argue or cite law. Just state the specific facts that support your claim.):
Hechos justificativos (No argumente ni cite la ley. Limítese a exponer los hechos específicos que sustentan su reclamación)

(b) If you did not exhaust your state remedies on Ground One, explain why:
Si usted todavía no ha agotado todos los recursos a nivel estatal respecto del Primer Fundamento, explique por qué

(c) **Direct Appeal of Ground One:**

Apelación Directa del Primer Fundamento

(1) If you appealed from the judgment of conviction, did you raise this issue? Yes No
Si apeló el fallo condenatorio, ¿le planteó usted este asunto al tribunal? Sí No

(2) If you did not raise this issue in your direct appeal, explain why:
Si no planteó este asunto en su apelación directa, explique por qué

(d) **Post-Conviction Proceedings:**

Procedimientos Posteriores al Fallo Condenatorio

(1) Did you raise this issue through a post-conviction motion or petition for habeas corpus in a state trial court?

¿Planteó usted este asunto al tribunal estatal de primera instancia después del fallo condenatorio mediante algún pedimento o recurso de habeas corpus?

Yes No
Sí No

(2) If your answer to Question (d)(1) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(1) es afirmativa, escriba

Type of motion or petition: _____
Tipo de pedimento o petición

Name and location of the court where the motion or petition was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó el pedimento o petición

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(3) Did you receive a hearing on your motion or petition?
¿Se le concedió vista/audiencia para considerar su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(4) Did you appeal from the denial of your motion or petition?
¿Apeló usted la denegación de su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(5) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," did you raise this issue in the appeal?
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, ¿planteó usted este asunto en apelación?

Yes No
Sí No

(6) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, escriba

Name and location of the court where the appeal was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó la apelación

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(7) If your answer to Question (d)(4) or Question (d)(5) is "No," explain why you did not raise this issue:

Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) o la Pregunta (d)(5) es negativa, explique la razón por la cual no planteó este asunto:

(e) **Other Remedies:** Describe any other procedures (such as habeas corpus, administrative remedies, etc.) that you have used to exhaust your state remedies on Ground One:

Otros Recursos: *Describa todo procedimiento adicional (tal como habeas corpus, recursos administrativos, etc.) que usted haya utilizado para agotar todos los recursos estatales respecto del Primer Fundamento*

GROUND TWO: _____
SEGUNDO FUNDAMENTO

(a) Supporting facts (Do not argue or cite law. Just state the specific facts that support your claim.):
Hechos justificativos (No argumente ni cite la ley. Límitese a exponer los hechos específicos que sustentan su reclamación)

(b) If you did not exhaust your state remedies on Ground Two, explain why:
Si usted no ha agotado todavía sus recursos a nivel estatal para el Segundo Fundamento, explique por qué

(c) **Direct Appeal of Ground Two:**
Apelación Directa del Segundo Fundamento:

(1) If you appealed from the judgment of conviction, did you raise this issue? Yes No
Si usted apeló el fallo condenatorio, ¿le planteó usted este asunto al tribunal? Sí No

(2) If you did not raise this issue in your direct appeal, explain why:
Si no le planteó este asunto al tribunal en su apelación directa, explique por qué

(d) **Post-Conviction Proceedings:**
Procedimientos Posteriores al Fallo Condenatorio

(1) Did you raise this issue through a post-conviction motion or petition for habeas corpus in a state trial court?
¿Le planteó usted este asunto al tribunal estatal de primera instancia después del fallo condenatorio mediante algún pedimento o recurso de habeas corpus?

Yes No
Sí No

(2) If your answer to Question (d)(1) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(1) es afirmativa, escriba

Type of motion or petition: _____
Tipo de pedimento o petición

Name and location of the court where the motion or petition was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó su pedimento o petición

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(3) Did you receive a hearing on your motion or petition?
¿Se le concedió vista/audiencia para considerar su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(4) Did you appeal from the denial of your motion or petition?
¿Apeló usted la denegación de su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(5) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," did you raise this issue in the appeal?
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, ¿presentó usted este alegato en apelación?

Yes No
Sí No

(6) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, escriba

Name and location of the court where the appeal was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó la apelación

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunta copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(7) If your answer to Question (d)(4) or Question (d)(5) is "No," explain why you did not raise this issue:

Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) o la Pregunta (d)(5) es negativa, explique la razón por la cual no presentó este alegato

(e) **Other Remedies:** Describe any other procedures (such as habeas corpus, administrative remedies, etc.) that you have used to exhaust your state remedies on Ground Two:

Otros Recursos: Describa todo procedimiento adicional (tal como habeas corpus, recursos administrativos, etc.) que usted haya utilizado para agotar todos sus recursos estatales respecto del Segundo Fundamento

GROUND THREE:

TERCER FUNDAMENTO

(a) Supporting facts (Do not argue or cite law. Just state the specific facts that support your claim.):

Hechos justificativos (No argumente ni cite la ley. Limítese a exponer los hechos específicos que sustentan su reclamación)

(b) If you did not exhaust your state remedies on Ground Three, explain why?

Si usted no ha agotado todavía sus recursos a nivel estatal respecto del Tercer Fundamento, explique por qué

(c) **Direct Appeal of Ground Three:**

Apelación Directa del Tercer Fundamento:

(1) If you appealed from the judgment of conviction, did you raise this issue? Yes No

Si apeló el fallo condenatorio, ¿le planteó usted este alegato al tribunal? Sí No

- (2) If you did not raise this issue in your direct appeal, explain why:
Si no planteó este asunto en su apelación directa, explique por qué

(d) Post-Conviction Proceedings:
Procedimientos Posteriores al Fallo Condenatorio:

- (1) Did you raise this issue through a post-conviction motion or petition for habeas corpus in a state trial court?
¿Planteó usted este asunto ante el tribunal estatal de primera instancia después del fallo condenatorio mediante algún pedimento o petición de habeas corpus?

Yes No
Sí No

- (2) If your answer to Question (d)(1) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(1) es afirmativa, escriba

Type of motion or petition: _____
Tipo de pedimento o petición

Name and location of the court where the motion or petition was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó el pedimento o petición

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

- (3) Did you receive a hearing on your motion or petition?
¿Se le concedió vista/audiencia para considerar su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

- (4) Did you appeal from the denial of your motion or petition?
¿Apeló usted la denegación de su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

- (5) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," did you raise this issue in the appeal?
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, ¿presentó usted este alegato en apelación?

Yes No
Sí No

(6) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, escriba

Name and location of the court where the appeal was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó la apelación

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(7) If your answer to Question (d)(4) or Question (d)(5) is "No," explain why you did not raise this issue:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) o la Pregunta (d)(5) es negativa, exponga la razón por la cual no presentó este alegato

(e) **Other Remedies:** Describe any other procedures (such as habeas corpus, administrative remedies, etc.) that you have used to exhaust your state remedies on Ground Three:
Otros Recursos: Describa todo procedimiento adicional (tal como habeas corpus, recursos administrativos, etc.) que usted haya utilizado para agotar todos los recursos estatales respecto del Tercer Fundamento

GROUND FOUR: _____
CUARTO FUNDAMENTO

(a) Supporting facts (Do not argue or cite law. Just state the specific facts that support your claim.):
Hechos justificativos (No argumente ni cite la ley. Limítese a exponer los hechos específicos que sustentan su reclamación)

(b) If you did not exhaust your state remedies on Ground Four, explain why:

Si usted todavía no ha agotado todos los recursos a nivel estatal respecto del Cuarto Fundamento, explique por qué

(c) **Direct Appeal of Ground Four:**

Apelación Directa del Cuarto Fundamento:

(1) If you appealed from the judgment of conviction, did you raise this issue? Yes No
Si usted apeló el fallo condenatorio, ¿le planteó usted este asunto al tribunal? Sí No

(2) If you did not raise this issue in your direct appeal, explain why:
Si no planteó este asunto en su apelación directa, explique por qué

(d) **Post-Conviction Proceedings:**

Procedimientos Posteriores al Fallo Condenatorio

(1) Did you raise this issue through a post-conviction motion or petition for habeas corpus in a state trial court?

¿Le planteó usted este asunto al tribunal estatal de primera instancia después del fallo condenatorio mediante algún pedimento o recurso de habeas corpus?

Yes No
Sí No

(2) If your answer to Question (d)(1) is "Yes," state:

Si su respuesta a la Pregunta (d)(1) es afirmativa, escriba

Type of motion or petition: _____
Tipo de pedimento o petición

Name and location of the court where the motion or petition was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó el pedimento o petición

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(3) Did you receive a hearing on your motion or petition?
¿Se le concedió vista/audiencia para considerar su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(4) Did you appeal from the denial of your motion or petition?
¿Apeló usted la denegación de su pedimento o petición?

Yes No
Sí No

(5) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," did you raise this issue in the appeal?
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, ¿presentó usted este alegato en apelación?

Yes No
Sí No

(6) If your answer to Question (d)(4) is "Yes," state:
Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) es afirmativa, escriba

Name and location of the court where the appeal was filed:
Nombre y ubicación del tribunal donde se radicó la apelación

Docket or case number (if you know): _____
Número de causa (si lo sabe)

Date of the court's decision: _____
Fecha de la decisión del tribunal

Result (attach a copy of the court's opinion or order, if available):
Resultado (adjunte copia del dictamen u orden del tribunal, si está disponible)

(7) If your answer to Question (d)(4) or Question (d)(5) is "No," explain why you did not raise this issue:

Si su respuesta a la Pregunta (d)(4) o la Pregunta (d)(5) es negativa, explique la razón por la cual no presentó este alegato

(e) **Other Remedies:** Describe any other procedures (such as habeas corpus, administrative remedies, etc.) that you have used to exhaust your state remedies on Ground Four:

Otros Recursos: *Describa todo procedimiento adicional (tal como habeas corpus, recursos administrativos, etc.) que usted haya utilizado para agotar todos los recursos estatales respecto del Cuarto Fundamento*

13. Please answer these additional questions about the petition you are filing:

Favor de contestar estas preguntas adicionales sobre la petición que está radicando

- (a) Have all grounds for relief that you have raised in this petition been presented to the highest state court having jurisdiction?

¿Todos los fundamentos que usted ha planteado en esta petición se han presentado ya ante el tribunal estatal competente de última instancia?

Yes No
Sí No

If your answer is "No," state which grounds have not been so presented and give your reason(s) for not presenting them:

Si su respuesta es negativa, exponga los fundamentos que no ha presentado a esa instancia y explique las razones que tuvo para no presentarlos

- (b) Is there any ground in this petition that has not been presented in some state or federal court? If so, ground or grounds have not been presented, and state your reasons for not presenting them:

¿Hay algún fundamento incluido en esta petición que no se haya presentado anteriormente en algún tribunal estatal o federal? De ser así, exprese cuál es el fundamento o los fundamentos que no se han presentado antes y explique las razones que tuvo para no presentarlos

14. Have you previously filed any type of petition, application, or motion in a federal court regarding the conviction that you challenge in this petition?

¿Ha radicado usted anteriormente en un tribunal federal algún tipo de petición, solicitud, o pedimento relacionado con el mismo fallo condenatorio que está impugnando en esta petición?

Yes No
Sí No

If "Yes," state the name and location of the court, the docket or case number, the type of proceeding, the issues raised, the date of the court's decision, and the result for each petition, application, or motion filed. Attach a copy of any court opinion or order, if available.

Si la respuesta es afirmativa, escriba el nombre y ubicación del tribunal, número de causa, tipo de procedimiento, los asuntos planteados, la fecha de la decisión del tribunal y el resultado de cada petición, solicitud, o pedimento radicado. Adjunte copia de todo dictamen u orden del tribunal, si está disponible.

15. Do you have any petition or appeal now pending (filed and not decided yet) in any court, either state or federal, for the judgment you are challenging?

¿Tiene usted algún pedimento o apelación pendiente en este momento (radicada pero aún no resuelta) en algún tribunal, sea estatal o federal, contra el mismo fallo que ahora está impugnando?

- Yes No
Sí No

If "Yes," state the name and location of the court, the docket or case number, the type of proceeding, and the raised.

Si la respuesta es afirmativa, escriba el nombre y la ubicación del tribunal, el número de causa, el tipo de procedimiento y los asuntos planteados.

16. Give the name and address, if you know, of each attorney who represented you in the following stages of the judgment you are challenging:

Escriba el nombre y la dirección, si la sabe, de cada uno de los abogados que lo hayan representado en las siguientes etapas del fallo que usted está impugnando

(a) At preliminary hearing:
En la vista/audiencia preliminar

(b) At arraignment and plea:
En la instrucción de cargos y respuesta a los mismos

(c) At trial:
En el juicio

(d) At sentencing:
En la imposición de condena

(e) On appeal:
En la apelación

(f) In any post-conviction proceeding:
En cualquier procedimiento posterior al fallo condenatorio

(g) On appeal from any ruling against you in a post-conviction proceeding:
En la apelación de cualquier dictamen emitido contra usted en algún procedimiento posterior al fallo condenatorio

17. Do you have any future sentence to serve after you complete the sentence for the judgment that you are challenging?

¿Le queda alguna condena por cumplir en el futuro, después que termine de cumplir la sentencia por el fallo que está impugnando aquí?

Yes No
Sí No

(a) If so, give name and location of court that imposed the other sentence you will serve in the future:

De ser así, escriba el nombre y la ubicación del tribunal que le impuso la otra condena que deberá cumplir en el futuro:

(b) Give the date the other sentence was imposed: _____
Escriba la fecha en la que se le impuso la otra condena

(c) Give the length of the other sentence: _____
Escriba la duración de la otra condena

(d) Have you filed, or do you plan to file, any petition that challenges the judgment or sentence to be served in the future?

¿Ha radicado o tiene pensado radicar alguna petición para impugnar el fallo o la condena que deberá cumplir en el futuro?

Yes No
Sí No

17. TIMELINESS OF PETITION: If your judgment of conviction became final over one year ago, you must explain why the one-year statute of limitations as contained in 28 U.S.C. § 2244(d) does not bar your petition.*

*RADICACIÓN OPORTUNA DE LA PETICIÓN: Si su fallo condenatorio pasó a ser final y firme hace más de un año, tiene usted que explicar la razón por la cual la prescripción de un año que dispone la Sección 2244(d) del Título 28 del Código de los Estados Unidos no es un obstáculo legal que le impide radicar su pedimento:**

* The Antiterrorism and Effective Death Penalty Act of 1996 ("AEDPA") as contained in 28 U.S.C. § 2244(d) provides in part that:

La Ley Anti-Terrorismo y Pena de Muerte Efectiva de 1996 ("AEDPA") según la Sección 2244(d) del Título 28 del Código de los Estados Unidos, dispone en parte que:

- (1) A one-year period of limitation shall apply to an application for a writ of habeas corpus by a person in custody pursuant to the judgment of a State court. The limitation period shall run from the latest of –
El plazo límite para solicitar el auto de habeas corpus por parte de un recluso contra algún fallo del tribunal estatal es de un año. Este plazo comenzará a contarse a partir de la más reciente entre las siguientes fechas –
 - (A) the date on which the judgment became final by the conclusion of direct review or the expiration of the time for seeking such review;
la fecha en que el fallo pasó a ser final y firme por haberse concluido la revisión directa o haberse vencido el plazo para solicitar dicha revisión;
 - (B) the date on which the impediment to filing an application created by State action in violation of the Constitution or laws of the United States is removed, if the applicant was prevented from filing by such state action;
la fecha en que quedó eliminado el obstáculo legal que impedía radicar el pedimento, siempre y cuando dicho obstáculo haya surgido por alguna acción estatal en contravención de la Constitución o las leyes de los Estados Unidos, y cuando haya sido dicha acción del estado la que le impidió al solicitante radicar su pedimento;
 - (C) the date on which the constitutional right asserted was initially recognized by the Supreme Court, if the right has been newly recognized by the Supreme Court and made retroactively applicable to cases on collateral review; or
la fecha en que el Tribunal Supremo reconoció inicialmente el derecho constitucional que se hace valer, si fuera éste un derecho que el Tribunal Supremo ha reconocido recientemente y que se extiende con carácter retroactivo a los casos en revisión colateral;
o
 - (D) the date on which the factual predicate of the claim or claims presented could have been discovered through the exercise of due diligence.
la fecha en que se pudieron haber descubierto los hechos en los que se basa la reclamación o reclamaciones presentadas, de haberse actuado con la debida diligencia.
- (2) The time during which a properly filed application for State post-conviction or other collateral review with respect to the pertinent judgment or claim is pending shall not be counted toward any period of limitation under this subsection.
Según esta subsección, no se contará a los efectos del plazo límite el tiempo en que esté pendiente un pedimento debidamente radicado con respecto al fallo o reclamación pertinente para revisión posterior al fallo condenatorio estatal u otra revisión colateral.

Therefore, petitioner asks that the Court grant the following relief:

Por tanto, el peticionario solicita que este Tribunal le conceda el siguiente recurso de amparo

or any other relief to which petitioner may be entitled.
o cualquier otro recurso al que tenga derecho el peticionario.

Signature of Attorney (if any)
Firma del Abogado (si lo hubiera)

I declare (or certify, verify, or state) under penalty of perjury that the foregoing is true and correct and that this Petition for Writ of Habeas Corpus was placed in the prison mailing system on _____ (month, date, year).
Declaro (o certifico, verifico, o expreso) so pena de perjurio que lo anterior es cierto y está correcto y que esta Petición para un Auto de Habeas Corpus se depositó en el sistema de correos de la prisión el día _____ de _____ de _____. (día, mes, año)

Executed (signed) on _____ (date).
Suscrito (firmado) el día _____ (fecha).

Signature of Petitioner
Firma del Peticionario

If the person signing is not petitioner, state relationship to petitioner and explain why petitioner is not signing this petition.
Si la persona que firma no es el peticionario, indique la relación que tiene con el peticionario y explique por qué no es el peticionario quien firma esta petición.

Filename: AO241_Rev8-04-09 (JS)
Directory: H:\Documents
Template: C:\Documents and Settings\Tom Herndon\Application
Data\Microsoft\Templates\Normal.dot
Title: AO 241
Subject:
Author: Janis Palma
Keywords:
Comments:
Creation Date: 9/29/2009 9:53:00 AM
Change Number: 19
Last Saved On: 10/8/2009 12:03:00 PM
Last Saved By: Administrator
Total Editing Time: 452 Minutes
Last Printed On: 10/22/2009 8:55:00 AM
As of Last Complete Printing
Number of Pages: 23
Number of Words: 5,900 (approx.)
Number of Characters: 33,636 (approx.)